

BORGSTELLINGSCONTRACT

tussen

DE ONTWIKKELINGSBANK VAN DE RAAD VAN EUROPA

en

DE STAD BRUSSEL

Brussel, xx [maand] 2022

TUSSEN DE ONDERTEKENAARS:

DE ONTWIKKELINGSBANK VAN DE RAAD VAN EUROPA,
Internationale organisatie, Parijs, vertegenwoordigd voor de
toepassing van dit CONTRACT door

M. xxxxxxxx, als Vice-gouverneur

hierna te noemen **DE BANK**

enerzijds,

en

De Stad Brussel, vertegenwoordigd, voor de toepassing van dit
CONTRACT, door

M. Luc Symoens, als Stadssecretaris

M. Philippe Close, als Burgemeester

Hierna te noemen **DE GARANT**

anderzijds,

OVERWEGENDE :

1. dat DE BANK op xx maand 2022 een raamovereenkomst voor een lening, hierna "RAAMOVEREENKOMST" genoemd, heeft gesloten met de BRUSSELSE HOSPITAALVERENIGING - UNIVERSITAIR ZIEKENHUISCENTRUM JULES BORDET (het INSTITUUT JULES BORDET), een vereniging naar Belgisch publiek recht naar organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de ocmw-centra, met maatschappelijke zetel te Héger Bordetstraat 1, Brussel 1000, België, hierna "De KREDIETNEMER" genoemd, met een totale hoofdsom van maximaal 89.000.000 EUR (negenentachtig miljoen EUR);
2. dat de GARANT, bij besluit van de Gemeenteraad van de Stad Brussel van xx maand 2022, kennis heeft genomen van de verbintenissen van de kredietnemer in het kader van de raamovereenkomst en ermee heeft ingestemd onherroepelijk op te treden als een hoofdelijke garantie aan de BANK, voor de financiële verbintenissen, zowel in kapitaal als in rente, van de kredietnemer in het kader van de raamovereenkomst voor een maximale hoofdsom van 89.000.000 (negenentachtig miljoen) euro (hierna "DE BORGSTELLING"), en dit onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in dit borgstellingscontract (hierna in de preambule en bijlagen het "CONTRACT" genoemd);
3. dat DE GARANT een garantie vormt in de zin van dit CONTRACT op basis van zijn eigen en enige beoordeling van het risico dat daaruit voortvloeit voor hem, zonder rekening te houden met enige informatie, verzekering of garantie van de kant van DE BANK,

ER WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT :

ARTIKEL 1

RAAMOVEREENKOMST

DE GARANT verklaart dat hij volledig op de hoogte is van de voorwaarden en bepalingen van het raamcontract en een kopie ervan heeft ontvangen die is ondertekend door de partijen bij dat contract (met inbegrip van de modelbetalingscontracten die moeten worden gesloten voor de uitbetaling van elke tranche in het kader van het raamcontract, zoals uiteengezet in bijlage 3 bij dat raamcontract)) en erkent dat de kredietwaardigheid van de kredietnemer tot op heden voldoende is om aan zijn verplichtingen uit hoofde van de RAAMOVEREENKOMST te voldoen.

ARTIKEL 2

Verbintenissen van DE GARANT

2.01 Samenstelling van de hoofdelijke borgstelling

Volgens de voorwaarden van dit CONTRACT is DE BORG onherroepelijk gevormd, overeenkomstig de artikelen 2014 tot 2039 van het Burgerlijk Wetboek,

hoofdelijke en ondeelbare borgstelling van de KREDIETNEMER jegens DE BANK voor de stipte en volledige uitvoering van alle verplichtingen tot betaling en terugbetaling in hoofdsom die voor de KREDIETNEMER voortvloeien uit het RAAMCONTRACT, evenals alle bedragen in hoofdsom die voortvloeien uit de kapitalisatie van rente, alle rente, verpagingsrente, provisies, schadeloosstellingen, kosten, vergoedingen, taxen, belastingen, penaltiteiten, boetes, schadeloosstellingen en alle andere bijkomende bedragen waarvoor de KREDIETNEMER aansprakelijk kan zijn jegens DE BANK in welke hoedanigheid dan ook op grond van het RAAMCONTRACT (hierna de GEGARANDEERDE VERPLICHTINGEN) en doet onherroepelijk en uitdrukkelijk afstand van de voordelen van splitsing en discussie met betrekking tot deze BORGSTELLING.

In geval van ongeldigheid van de KADEROVEREENKOMST, erkent DE GARANT, onder dezelfde voorwaarden als hierboven uiteengezet, borgstelling van DE LENER voor elke claim tot restitutie die de verantwoordelijkheid blijft van DE LENER jegens DE BANK na de nietigverklaring van de genoemde KADEROVEREENKOMST, met inbegrip van alle bedragen in hoofdsom die voortvloeien uit de kapitalisatie van rente, de rente, de verwijlrenten, de commissies, vergoedingen, lasten, kosten, taxen, belastingen, boetes, vergoedingen en alle andere bijkomende bedragen die de LENER had moeten betalen aan DE BANK op de datum van betaling door DE GARANT, om welke reden dan ook onder de KADEROVEREENKOMST alsof deze geldig was geweest.

ARTIKEL 3

Verstrekken van de BORGSTELLING

Deze BORGSTELLING wordt in werking gesteld zodra de KREDIETNEMER de GEGARANDEERDE VERPLICHTINGEN uit hoofde van het RAAMCONTRACT geheel of gedeeltelijk niet nakomt. De vervroegde betaling van het geheel of een deel van de lening die onder het RAAMCONTRACT valt, is volledig afdwingbaar aan DE GARANT, zodra dit door DE BANK is aangegeven, ook in het geval van de opening van een insolventieprocedure tegen de KREDIETNEMER.

DE GARANT verklaart onherroepelijk elke uitzondering of rechtsmiddel te doen gelden tegen een geheel of gedeeltelijk belang van deze BORGSTELLING, behoudens de uitzonderingen die inherent zijn aan de schuld van de KREDIETNEMER.

In het bijzonder kan DE GARANT zich niet beroepen op de ongeldigheid van de RAAMOVEREENKOMST of enige bepaling daarvan om andere redenen dan redenen die inherent zijn aan de schuld van de kredietnemer, noch op de wijziging van de statuten van de kredietnemer, of op enige ontbindingsprocedure, of fusie- of splitsingsoperatie die daarop van invloed is. DE BANK hoeft niet te rechtvaardigen dat zij een procedure tegen de KREDIETNEMER heeft ingeleid voorafgaand aan de uitvoering van deze GARANTIE; het is niet verplicht om, voorafgaand aan een dergelijke uitvoering, toezeggingen te doen of enige andere zekerheid te stellen, ongeacht of deze door de KREDIETNEMER of door een derde partij is verstrekt.

DE GARANT verbindt zich ertoe om op HET VERZOEK (zoals deze term hieronder wordt gedefinieerd) van DE BANK tussen te komen volgens de voorwaarden bepaald in paragraaf 9.02 van dit CONTRACT, telkens wanneer de BORGSTELLING wordt aangeropen en om onverwijld de verschuldigde bedragen te betalen vermeld in het VERZOEK van DE BANK in de munteenheid vermeld in de KADEROVEREENKOMST, op de datum en op de rekening vermeld in HET VERZOEK, zonder enige beperking, inhouding of voorwaarde en dit zonder dat DE BANK specifieke motiveringen moet geven voor de ondersteuning van zijn verzoek anders dan de reden om de BORGSTELLING aan te roepen. Voor de toepassing van dit contract betekent "VERZOEK" elk schriftelijk verzoek tot betaling verzonden door DE BANK aan DE GARANT door middel van overhandiging tegen kwijting, per aangetekende brief met ontvangstbevestiging of per fax waarin wordt bevestigd dat DE GARANT niet heeft betaald op de juiste dag alle of een deel van de bedragen die verschuldigd zijn krachtens de GEGARANDEERDE VERPLICHTINGEN en met vermelding van de bedragen die door DE GARANT in het kader van de BORGSTELLING zijn opgevraagd, de bankrekening waarop de betaling van die bedragen moet gebeuren en de datum van de betaling, en anderszins conform het model in Bijlage 3 bij dit CONTRACT.

Voor de doeleinden van elk Verzoek, tenzij er een kennelijke fout is, zal elk certificaat uitgegeven door DE BANK met betrekking tot het niet betalen van een bedrag dat verschuldigd is onder de GEGARANDEERDE OBLIGATIES, DE GARANT BINDEN.

Deze GARANTIE kan in één of meerdere keren worden ingezet.

In geval van gedeeltelijke uitvoering van de GARANTIE door DE BANK met betrekking tot slechts een deel van de GEGARANDEERDE VERPLICHTINGEN, heeft DE GARANT de mogelijkheid om onmiddellijk alle genoemde verplichtingen uit te voeren die voor de LENER uit de KADEROVEREENKOMST voortvloeien en opeisbaar blijven op de datum van voornoemd reglement.

ARTIKEL 4

Subrogatie

Wanneer DE GARANT een betaling aan DE BANK heeft gedaan onder deze GARANTIE, wordt deze gesubrogeerd, tot het bedrag van de gedane betaling, in de rechten en acties met betrekking tot die betaling die DE BANK heeft tegen de LENER.

ARTIKEL 5

Inlichtingen

5.01 Informatie van DE BANK aan DE GARANT

DE BANK zal DE GARANT op de hoogte stellen wanneer zij kennis krijgt van feiten of omstandigheden die de terugbetaling of de dienstverlening in het belang van de gegarandeerde schuld in het gedrang kunnen brengen; DE BANK is niet verplicht om dergelijke informatie op te vragen en de toepassing van deze bepaling kan haar aansprakelijkheid niet inhouden.

5.02 Informatie van DE GARANT aan DE BANK

DE GARANT :

- a. zal DE BANK informeren wanneer zij, na niet-nakoming van haar verbintenissen, zal worden gevraagd om een andere lening terug te betalen;
- b. verstrekt aan de BANK (i) het verslag over de jaarbegroting voor het lopende kalenderjaar zoals aangeboden aan de gemeenteraad, uiterlijk 180 dagen na aanvang van dat kalenderjaar en (ii) het verslag over de jaarrekening van het afgelopen kalenderjaar zoals voorgelegd aan de gemeenteraad, uiterlijk 365 dagen na afloop van dat kalenderjaar;;
- c. zal de BANK onmiddellijk op de hoogte brengen van elk feit of elke gebeurtenis die de uitvoering van de verplichtingen die op haar rusten krachtens de voorwaarden van deze OVEREENKOMST in gevaar kan brengen;
- d. Zal de BANK onverwijld op de hoogte te brengen van elke wijziging in de RATINGS die door de RATINGBUREAUS aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden toegekend waarvan zij kennis krijgt of van elk voorstel of besluit in die zin waarvan zij kennis krijgt.

Voor de doeleinden van dit CONTRACT,

"RATINGBUREAU" stelt één van de volgende ratingbureaus aan : (a) Standard and Poor's Ratings Group, (b) Fitch Ratings, Limited en (c) Moody's Investors Services, Inc. of hun respectievelijke opvolgers; en

"KREDIETRATING" betekent één van de onderstaande kredietratings die door een NOTATIEAGENTSCHAP aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn toegewezen:

- (i) de meest recente kredietrating die aan de ongedekte en niet-achtergestelde middellange en langlopende schuld is toegekend;
- (ii) de langetermijnrating van de emittent die is toegekend door Standard and Poor's Ratings Group of zijn opvolger;
- (iii) de wanbetalingsrating van de emittent op lange termijn die is toegekend door Fitch Ratings Limited of zijn opvolger; of
- (iv) de door Moddy's Investors Service, Inc. of diens opvolger toegekende wanbetalingsrating van de emittent op lange termijn,

en met uitzondering van elke rating waarnaar wordt verwezen als "*National Scale*", "*NSR*", "*Local*", "*Local Currency*", "*Domestic*" of "*Domestic Currency*".

ARTIKEL 6

Wijzigingen van de RAAMOVEREENKOMST

DE BANK zal DE GARANT op de hoogte brengen van wijzigingen in de RAAMOVEREENKOMST die niet tot gevolg hebben dat haar verplichtingen uit hoofde van dit CONTRACT toenemen. DE GARANT erkent uitdrukkelijk dat deze wijzigingen geen gevolgen hebben voor zijn verplichtingen uit hoofde van dit CONTRACT; daarom blijven dergelijke toezeggingen geldig en binden zij in overeenstemming met de voorwaarden hiervan.

DE BANK heeft het recht om de LENER termijnen te gunnen die zij passend acht voor de terugbetaling van de hoofdsom en/of de betaling van rente en/of andere toebehoren zonder dat zij haar beslissing aan DE GARANT hoeft voor te leggen zodra deze termijnen gelijk zijn aan of korter zijn dan drie (3) maanden.

Andere wijzigingen van de RAAMOVEREENKOMST dan die voorzien in de vorige alinea's, zijn onderworpen aan de goedkeuring van DE GARANT. Deze laatste kan zijn goedkeuring slechts weigeren indien de voorgestelde wijzigingen zijn belangen als GARANT kunnen schaden.

ARTIKEL 7

Belastingen en kosten

Eventuele belastingheffingen, en in het algemeen de kosten gemaakt door DE BANK in het kader van de onderhandeling, voorbereiding en ondertekening van dit CONTRACT, alle kosten veroorzaakt door een verzoek tot wijziging, een ontheffing of enige andere overeenkomst gevraagd door DE GARANT voor de doeleinden van dit CONTRACT evenals alle kosten met betrekking tot het behoud en/of de uitvoering van de rechten van DE BANK onder dit CONTRACT zullen worden gedragen door DE GARANT. Hij zal alle bedragen die krachtens dit CONTRACT aan DE BANK verschuldigd zijn, betalen zonder aftrek van enige nationale of lokale belasting of fiscale heffing en dit netto.

ARTIKEL 8

Wettelijk regime van de OVEREENKOMST

8.01 Duur van het CONTRACT

Tenzij uitdrukkelijk schriftelijk door DE BANK hiervan ontslagen, blijven de verplichtingen van DE GARANT aan het einde van deze OVEREENKOMST van kracht tot de volledige betaling van de GEGARANDEERDE VERPLICHTINGEN die door DE LENER op grond van de KADEROVEREENKOMST verschuldigd zijn en dit op voorwaarde dat er geen verplichting is tot beschikbaarheid van fondsen onder de genoemde KADEROVEREENKOMST blijft ten laste van DE BANK.

8.02 Toepasselijk recht

De rechtsbetrekkingen tussen de partijen bij dit CONTRACT, de totstandkoming en de geldigheid ervan zijn onderworpen aan het Belgisch recht, voor zover dit niet afwijkt van het recht van DE BANK zoals bepaald in de bepalingen van artikel 1, paragraaf 3 van het Derde Aanvullend Protocol van 6 maart 1959 bij de Algemene Overeenkomst inzake voorrechten en immunities van de Raad van Europa van 2 september 1949, in welk geval het recht van DE BANK prevaleert.

8.03 Plaats van uitvoering

De plaats van uitvoering van dit CONTRACT is de maatschappelijke zetel van DE BANK.

8.04 Bevoegde rechtbanken

Geschillen met betrekking tot dit CONTRACT zijn onderworpen aan arbitrage onder de voorwaarden bepaald in Hoofdstuk 4 van de Het reglement der Leningen (zoals deze term is gedefinieerd in de KADEROVEREENKOMST) van DE BANK, uiteengezet in Bijlage 2 van dit CONTRACT.

8.05 Tenuitvoerlegging van een arbitraal vonnis

De partijen verbinden zich ertoe geen gebruik te maken van enig voorrecht, immunitet of wetgeving voor een gerechtelijke of andere autoriteit, nationaal of internationaal, om zich te verzetten tegen de mogelijke tenuitvoerlegging van een uitspraak die is gedaan onder de voorwaarden bepaald in hoofdstuk 4 van het Leningsreglement van DE BANK.

8.05 Boeken van DE BANK

Tenzij anders bewezen, prevaleren in de betrekkingen tussen partijen de boeken en geschriften van DE BANK, evenals hun gecertificeerde uittreksels.

ARTIKEL 9

Eindclausules

9.01 Adressen ; meldingen

Kennisgevingen en mededelingen van de ene partij aan de andere met betrekking tot dit CONTRACT zullen, op straffe van nietigheid, worden verzonden naar het onderstaande adres:

- voor DE BANK :

BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU
CONSEIL DE L'EUROPE

55 Avenue Kléber
75116 Parijs
Frankrijk

Aan : Direction Générale des
Prêts et du Développement
Social

Fax : + 33 1 47 55 37 52

- voor DE GARANT :

Stad Brussel

Bv. Anspach 6
1000 Bruxelles
Belgique

Aan : Het Bureau van de ontvanger
Fax : +32 2 279 27 15

Elke wijziging van de bovengenoemde adressen is alleen geldig nadat deze aan de andere partij is meegedeeld met een kennisgeving van ten minste vijf (5) werkdagen (zoals deze term is gedefinieerd in de RAAMOVEREENKOMST).

9.02 Vorm van kennisgevingen

Kennisgevingen en communicatie tussen de partijen in het kader van dit CONTRACT zullen persoonlijk gebeuren tegen kwijting, per aangetekende brief met ontvangstbevestiging, of per fax die de ontvangst van de communicatie door de ontvanger verzekert; er wordt gespecificeerd dat voor de berekening van een periode waarin dit CONTRACT voorziet, de datum van aanzuivering, het poststempel of (in voorkomend geval) elke andere vermelding op de ontvangstbevestiging die de datum van levering van de zending aan de ontvanger bevestigt, authentiek zal zijn.

9.03 Vrijgave van de BORGSTELLING

Na het verstrijken van de verplichtingen van DE GARANT uit hoofde van dit CONTRACT in overeenstemming met artikel 8.01 hierboven, zal DE BANK, op verzoek en op kosten van DE GARANT, hem een kennisgeving van vrijgave van deze garantie sturen.

9.04 Preambule en bijlagen

Zijn toegevoegd aan huidig CONTRACT :

- I. De handtekeningsmachtigingen op naam van DE GARANT (Bijlage 1) ;
- II. Het hoofdstuk 4 van het Reglement der Leningen van de BANK (Bijlage 2) ; en
- III. Het model voor de AANVRAAG betaling (Bijlage 3).

Maken integraal deel uit van het huidige CONTRACT de hierboven genoemde preambule en de bijlagen daarbij.

Aldus overeengekomen en ondertekend in drie (3) originelen in het Frans. Elke bladzijde van elk afschrift van deze documenten is geparafeerd door ondergetekende of hun gevolmachtigde.

Brussel, de xx maand 2022

Voor de ONTWIKKELINGSBANK
VAN DE RAAD VAN EUROPA

XXXXXXXXXXXXXX
Vice-Gouverneur

Voor de STAD BRUSSEL

Luc Symoens,
Stadssecretaris

Philippe Close
Burgemeester

BIJLAGE 1

Bevoegdheden van ondertekenaars namens DE GARANT

De bevoegdheden van de ondertekenaars namens de Stad Brussel worden bepaald door de nieuwe gemeentewet, gecodificeerd bij koninklijk besluit van 24.06.1988 en meer bepaald door artikel 109, dat bepaalt dat:

-

« Art. 109 - § 1 De reglementen en verordeningen van de gemeenteraad en van het college van burgemeester en schepenen, de bekendmakingen, de akten en de briefwisseling van de gemeente worden ondertekend door de burgemeester en medeondertekend door de secretaris.

§ 2 De gemeenteraad kan bepalen dat bepaalde briefwisseling, waarbij één handtekening volstaat, schriftelijk wordt gedelegeerd aan de gemeentesecretaris of één of meer door hem aangewezen ambtenaren. In dit geval dient de beslissing van de raad op zeer nauwkeurige wijze de materie en de soort briefwisseling te bepalen waarvoor een delegatie van handtekening wordt gegeven, alsook door wie deze documenten mogen worden ondertekend.

§ 3 Niettegenstaande paragrafen 1 en 2 worden de akten en briefwisseling, die betrekking hebben op beslissingen die genomen zijn op basis van een overdracht van bevoegdheden in uitvoering van artikelen 234, par. 4 en 5, en 236, par. 6, ondertekend door de gemeentesecretaris of een in de akte bij naam aangewezen ambtenaar.

§ 4 Voormelde documenten mogen op elke informatiedrager geplaatst worden als de gemeente een duurzame bewaring en toegankelijkheid garandeert.

Aan de vereiste van een handtekening wordt voldaan door het gebruik van een elektronische procedure die de authenticiteit en de integriteit van de gegevens waarborgt. De Regering kan die elektronische procedure nader bepalen.

De Regering kan nadere regels bepalen voor de wijze waarop gegevens, akten en documenten van de gemeente opgemaakt, bewaard en gecommuniceerd worden. . (Ord. 17.07.2020, B.S. 30.07.2020)] »

BIJLAGE 2
Hoofdstuk 4 van het leningenreglement van DE BANK

HOOFDSTUK 4

**Beslechting van geschillen betreffende door de Bank verstrekte leningen
of hun garanties**

ARTIKEL 4.1

Arbitrage

Elk geschil tussen de partijen bij de leningsovereenkomst en, in voorkomend geval, de garantieovereenkomst, met betrekking tot de interpretatie of uitvoering van deze overeenkomsten of met betrekking tot een vordering van één van de genoemde partijen op een andere, gebaseerd op de leningsovereenkomst, de garantieovereenkomst of dit Reglement, dat niet in onderling overleg tussen partijen is vastgesteld, wordt onderworpen aan arbitrage onder de in dit hoofdstuk uiteengezette voorwaarden.

ARTIKEL 4.2

Inleiding van een arbitrageprocedure

Elk van de in het vorige artikel bedoelde partijen kan een arbitrageprocedure inleiden door middel van een verzoek dat ter kennis van alle andere partijen wordt gebracht; het verzoek moet een uiteenzetting van het voorwerp van het geschil en een opgave van de ter arbitrage voorgelegde argumenten bevatten.

ARTIKEL 4.3

Oprichting van het scheidsgerecht

In elke arbitrageprocedure die op grond van dit hoofdstuk wordt ingeleid, kan de kredietnemer of potentiële garant, naar gelang van het geval, naast de garant of kredietnemer tussenkomen.

Voor elk geschil dat krachtens dit hoofdstuk aan arbitrage wordt onderworpen, wordt een scheidsgerecht ingesteld, bestaande uit drie arbiters die als volgt worden aangewezen:

- (a) een arbiter wordt door de Bank benoemd;
- (b) een tweede arbiter wordt aangesteld door de kredietnemer of, indien van toepassing, in overeenstemming tussen de kredietnemer en de garant of, bij gebreke van overeenstemming, door laatstgenoemde ;
- (c) een derde arbiter, een superscheidsrechter genaamd, die de functie van president van het scheidsgerecht op zich neemt, wordt in onderlinge overeenstemming door de partijen of, bij gebreke van overeenstemming, door de president van het Europees Hof voor de rechten van de mens of, indien deze de nationaliteit van de borg of dezelfde nationaliteit als de kredietnemer heeft, benoemd door de vice-president van het Hof of, indien deze zich in dezelfde situ-

atie bevindt, door de oudste van de rechters van het Hof die niet de nationaliteit van de borg of dezelfde nationaliteit als de kredietnemer hebben;

- (d) de procedure van de vorige paragraaf zal plaatsvinden op initiatief van één van de partijen bij het geschil, indien binnen een maand na de kennisgeving van het verzoek om arbitrage geen overeenstemming is bereikt over de benoeming van de scheidsrechter;
- (e) indien een van de partijen er niet in slaagt een arbiter aan te wijzen, zal de scheidsrechter de arbiter aanwijzen.

ARTIKEL 4.4

Plaats van arbitrage

Het arbitragegerecht houdt zijn eerste vergadering op de door de arbiter gekozen datum en plaats. Het Tribunaal zal dan beslissen waar en wanneer het zal vergaderen.

ARTIKEL 4.5

Recht dat van toepassing is op de arbitrageprocedure

Het scheidsgerecht beslist over alle vragen met betrekking tot zijn bevoegdheid. Het stelt de procedureregels vast en kiest het toepasselijke recht, indien dit laatste niet is voorzien in de contracten of in de arbitrageovereenkomst, rekening houdend met de bepalingen van artikel 1, lid 3, van het 3e Aanvullend Protocol bij de Algemene Overeenkomst inzake voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa. Alle beslissingen van het Tribunaal worden genomen bij meerderheid van stemmen.

Het nationale recht kan in elk specifiek geval van toepassing zijn, op voorwaarde dat het niet afwijkt van het 3e Aanvullend Protocol bij de Algemene Overeenkomst inzake voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa en dit Reglement.

ARTIKEL 4.6

Uitspraak van het arbitragegerecht

Elke uitspraak van het Arbitragegerecht zal met redenen omkleed zijn. Het is definitief en bindt alle partijen waarnaar wordt verwezen in artikel 4.3. Ze kan standaard worden geretourneerd voor afsluiting.

ARTIKEL 4.7

Arbitragekosten

De veroordeelde partij zal de kosten van de arbitrageprocedure dragen, tenzij het Arbitragegerecht anders beslist of de partijen anders zijn overeengekomen door middel van een clause opgenomen in de leningsovereenkomst of in de garantieovereenkomst. Het Arbitragegerecht zal definitief uitspraak doen over elk geschil met betrekking tot kosten.

ARTIKEL 4.8

Tenuitvoerlegging van arbitrale uitspraken

De leningsovereenkomst en de garantieovereenkomst bevatten de nodige bepalingen om ten aanzien van de Bank en de kredietnemer en de garant de tenuitvoerlegging van de krachtens dit hoofdstuk gedane uitspraken te waarborgen.

Indien de uitspraak binnen een maand na de overhandiging aan de partijen van de originelen van de uitspraak niet ten uitvoer wordt gelegd, kan elke in artikel 4.3 bedoelde partij een procedure tot tenuitvoerlegging ervan inleiden. Het gerecht dat bevoegd is voor deze procedure is het gerecht dat is aangewezen door de burgerlijke rechtsvordering van de betrokken staat.

BIJLAGE 3
AANVRAAGMODEL

[op briefpapier van de Ontwikkelingsbank van de Raad van Europa]

Aan: [de Garant]

[Per aangetekend schrijven met
bewijs van ontvangst]/[Per fax]
/[Handmatige afgave tegen kwijting]

Verzoek onder het Garantiecontract (zoals deze term hieronder wordt gedefinieerd)

Mevrouw / Meneer,

1. Wij verwijzen naar het borgstellingscontract gedateerd [*] verleend door de Stad Brussel ten gunste van de Ontwikkelingsbank van de Raad van Europa (de "CEB"), waarvan een kopie is aangehecht (het "**Borgstellingscontract**").
2. Termen met een hoofdletter die in het huidige worden gebruikt, hebben, tenzij anders is bepaald, de betekenis die daaraan is toegekend in het Borgstellingscontract.
3. Huidige brief betreft een verzoek onder de Garantieovereenkomst.
4. Hierbij (i) informeren wij u dat het bedrag van EUR [*] dat de Kredietnemer verschuldigd is aan de CEB onder de Raamovereenkomst onbetaald is gebleven na het optreden van [VOEG DETAILS VAN STANDAARD IN DIE ONDER DE KADEROVEREENKOMST VOORKOMEN] en (ii) verzoeken wij dat u, in uw hoedanigheid van Garant onder de Garantieovereenkomst, het bedrag van EUR [*] op de rekening [VUL BETAALREKENING DETAILS] betaalt binnen een periode van [*] Werkdagen vanaf de datum van ontvangst van deze Aanvraag zoals weergegeven op de bijbehorende ontvangstbevestiging
5. Wij voegen bij deze Aanvraag het attest dat de berekening bevat van de bedragen die de Kredietnemer verschuldigd is krachtens de Raamovereenkomst na het optreden van het hierboven beschreven verzuim.

Gedaan te Parijs, op [*]

[toegelaten ondertekenaar van de CEB

Toegevoegde stukken : Borgstellingscontract
Certificaat van de CEB